표지 디자인 삽입

2012「지방의 국제화 컨설팅」
일본 교류 전문가회의

로고 삽입

목 차

▣ 행사개요 ····· 4

▣ 행사일정 ····· 5

▣ 주제 발표

1) 한국-일본 자치단체 간 교류 노하우 ····· 7

2) 한일 지방교류의 현재 ····· 15

3) 경기 부천시의 일본 교류도시와 교류사례 ····· 23

▣ 컨설팅단체 발표

1) **인천 남동구**와 일본 사회적기업도시 간 교류 ···· 35

2) **경기 안산시**와 하마마쓰시 간 교류 ····· 43

행사 일정

구 분	소요시간 (분)	행 사 내 용	비 고
개회행사 (10:00~10:05)	5	회의안내 및 발표자 소개	사 남 일 (협의회 교류지원부장)
주제발표 (10:05~11:05) [60 ′]	20	[주제 1] 한국-일본 자치단체 간 교류 노하우	배 판 열 (함평/전 후쿠오카 파견관)
	20	[주제 2] 한일 지방교류의 현재	야스모토 토시오 (크레아한국사무소장)
	20	[주제 3] 부천시의 일본 교류도시와 교류사례	김 범 호 (경기 부천시)
휴식 (11:05~11:10)	다 과		
컨설팅단체 발표 (11:10~11:30) [20 ′]	10	[발표 1] 남동구와 일본 사회적기업도시 간 교류	나 기 운 (인천 남동구)
	10	[발표 2] 안산시와 하마마쓰시 간 교류	유 진 숙 (경기 안산시)
자유토론 · 질의응답 (11:30~12:00)	30	- 주제발표자 및 컨설팅발표자 자유토론 - 회의 참석자 질의응답	참석자 전원
12:00	폐 회		

행사 개요

□ 행사명 : 「지방의 국제화 컨설팅」 일본 교류 전문가회의

□ 목 적 : 일본과의 교류추진 방안 모색 및 노하우 공유

□ 일 시 : 2012. 6. 26(화) 10:00 ~ 12:00

□ 장 소 : 전국시도지사협의회 별관(금세기빌딩 6층) 회의실

□ 주 최 : 전국시도지사협의회

□ 참석대상 : 15명 내외

- 일본 교류전문가(6)
  · **야스모토 토시오**(일본자치체국제화협회 서울사무소장), **배판열**(협의회 前후쿠오카 파견관), **김범호**(부천시 국제교류팀장), **박종록**(협의회 前센다이 파견관), **오자현**(협의회 前오사카 파견관), **노마 마사유키**(부천시-가와사키시 간 교환공무원)
- 컨설팅 자치단체 : 인천 남동구, 안산시 관계자 등
- 협의회(4) : 교류지원부장, 국제협력부장, 박선경, 위수운

한국-일본 자치단체 간 교류 노하우

배 판 열(전남 함평군/ 협의회 前 후쿠오카 파견관)

1. 국제교류를 추진함에 있어 일본의 이해
2. 일본 지자체와의 국제교류 사례
3. 일본과의 국제교류시 유의점
4. 일본과의 국제교류 추진방향

1. 국제교류를 추진함에 있어 일본의 이해

□ 일본에 있어 자매(우호)제휴 도시의 정의 및 의의

◦ 법률상으로 정해져 있지 않으며, 문화교류나 친선 등을 목적으로 맺어진 국제적인 도시와 도시라고 일반적으로 설명할 수 있으며

◦ 특히 일본의 국제교류 업무를 관장하고 있는 총무성 산하의 (재)자치체국제화협회(CLAIR)에서는 다음의 3가지 조건을 갖춘 경우 자매(우호)제휴 지자체로 취급하고 있음

① 양 자치단체장에 의한 협정서가 있고, ② 교류분야가 특정분야에 한정되어 있지 않으며, ③ 양 도시가 교류를 추진함에 있어 예산이 수반되기 때문에 반드시 의회의 승인을 받았을 경우 등

□ 일본의 국제교류 현상

◦ 1955년 12월 나가사키시와 미국 세인트폴시의 자매결연을 시작으로 현재 약 1,500건 이상을 초과하고 있으며,(1,596건, 2011. 3. 31현재)

※ 자치단체수는 843개소이며 그 중에서 388개 지자체가 복수

◦ 상호이해나 국제친선의 추진, 지역의 진흥 및 활성화, 국제사회의 평화와 번영에 대한 공헌 등을 목적으로 추진하고 있으며

◦ 상호 교류를 통하여 상대 지역의 수요를 정확하게 파악, 세심한 교류를 추진함으로써 의례적인 우호친선에 머물지 않고 인적교류, 문화교류, 나아가 기술·경제교류 등 공통의 목적을 가지고 상호협력하는 방향으로 발전해 나가고 있음

◦ 특히, 근래에 들어서는 기업 및 산업의 유치 등을 중심으로 하는 경제교류에 관심을 갖는 지자체가 늘어나고 있는 것으로 사료됨

※ 일본인의 사고방식

◦ 원칙만 애기하는 경향이 강하며, 태도나 사고가 애매한 경우가 많음
(확실하게 “예”라고 대답하는 경우가 드물며, 감정을 억제하는 것을 미덕으로 생각하거나 직설적인 감정표현을 꺼림)

※ 지역에 따라 약간의 차이 - 큐슈지방은 확실하게 답하는 경향

◦ 개인보다는 단체나 집단의 이익을 중시하고, 타인보다 아주 두드러진 것을 싫어하며, 침묵을 유지하고 거리를 두려고 하는 경향이 있음

◦ 일본인의 사고와 행동윤리의 핵심은 타인앞에서 수치를 당하지 않는 것 또한 중요한 사항이라 할 수 있겠음

2. 일본 지자체와의 국제교류 사례

1 부산-후쿠오카(1989. 10) 초광역경제권 형성사업 (우수사례)

◦ 2008. 3 부산광역시장이 후쿠오카시를 방문하여 제안, 10월 추진기구인 부산-후쿠오카 경제협력협의회 출범

◦ 2010. 2 추진위원회 회의를 개최하여 4대 기본방향, 9개 전략 발표 (23개 세부추진사업, 64개 과제)

◦ 사업기간 : 단기 2010-2013, 장기 2014이후

◦ 주요내용 : 양도시에 경제협력사무소 설치, 중소기업간 교류지원, 수산시장 교류, 양도시 공동브랜드 창설, 자동차 산업 교류촉진, 환경·에너지 산업의 연계구축, 양도시로의 관광객유치촉진, 전시컨벤션 상호협력, 청소년 및 대학생 교류촉진, 인턴십 수용, 전자머니 이용 환경조성 (중소기업 CEO포럼, 무역상담회, 초등학교 부교재 활용 상호이해 촉진, 양도시 활용가능한 교통카드, 저가항공사 취항, 디지털컨텐츠 교류상담회, 학생·교사 교육교류 등)

◦ 의 의 : 동아시아에서의 새로운 발전축을 구성함은 물론, 국경을 초월한 지역간 연대를 통하여 상호이익과 발전을 추구하는 등 세계적인 모범 모델

2 원주시-미노시(美濃市)의 한지(韓紙)와 와시(和紙) 우호교류협정

◦ 양도시는 2007년부터 교류를 시작하여 양도시의 종이 문화재를 중심으로 교류를 추진해오다가 2010년에 원주시장이 미노시를 방문하여 한지와 와시의 우호교류협정을 체결함

3 안동시 하회마을과 기후현 시라카와무라(白川村)의 자매세계유산집락 체결

◦ 조선시대 자취가 남아있는 하회마을(2010. 8 세계유산 지정)과 시라카와무라(合掌村, 1995. 12월 지정)는 2007년부터 상호방문의 형태로 교류를 돈독히 하여 왔으며, 금후 근대화에 조화를 맞춘 경관보전 및 지식이나 기술의 정보교환을 도모하기 위해 자매세계유산집락을 체결함.

4 거제시-야메시의 해양자원과 산림자원의 상호 보완관계의 교류

◦ 해양자원이 풍부한 거제시와 산림자원이 풍부한 야메시는 진시왕의 불로초 관련 서복연구회를 중심으로 오래전부터 민간교류를 추진해 오던중 2010년부터 행정과 의회의 상호방문을 통하여 자매도시체결 계기를 마련, 금년 5월에 양도시에서 조인식을 거행하였음

◦ 향후 지역축제의 상호방문교류, 청소년 스포츠교류를 시작으로 양지역 자원의 상호보완교류, 관광 등 다양한 분야로 전개할 방침이라고 함.

※ 다카사키시(군마현)의 제5회 자치체교류 표창(총무성) (우수사례)

◦ 1990년에 미국 Battle Creek시 등 4개시와 「제1회 다카사키 서미트」를 개최하여 문화, 스포츠 교류사업을 개시하였고, 이후 환경을 테마로 「지구시민환경회의」를 각 도시를 순회하면서 개최하고 있으며, 현재는 환경을 주요 테마로 하면서 관광, 도시교류 등을 부주제로 회의를 계속해오고 있음

◦ 남미, 북미, 유럽, 아시아 각 도시에서 「환경」이라고 하는 세계공통의 테마를 선정, 「지구시민환경회의」를 각 도시에서 순회 개최함으로써 계속적인 발전을 위한 기반을 구축한 점을 높이 평가하였음

◦ NPO가 행정과 시민, 기업 사이에서 회의를 코디네이트 하는 등 다양한 주체가 교류의 주역으로서 적극적으로 관여하고 있으며, 환경보전의 선진 분야에도 주력하고 있어 자매제휴도시에서도 높은 평가를 받고 있음

3. 일본과의 국제교류시 유의점

○ **자매결연 교섭시에는 처음부터 자매결연 희망이라는 직접적인 접근보다는 교류를 희망하는 간접적인 표현으로 접근하는 것이 바람직함**

- 일본 자치단체와의 자매결연은 어디까지나 충분한 교류가 이루어진 후 나타나는 자연스러운 절차로 판단하고 있기 때문에 처음부터 자매결연이라는 목표를 제시한다면 부담을 가지게 될 것임

○ **첫 접촉시는 사전에 전화 또는 우편 등으로 면담 약속 등을 정한 후에 반드시 찾아가 대면하여 추진하는 것이 바람직함**

- 첫인상이 중요한 만큼 단정한 복장과 정해진 약속시간에 맞추어 최소 5~10분전에 도착하는 것이 바람직

※ 제품이나 상품 소개 및 거래시에는 팩스나 이메일 등으로 끝내지 말고 번거롭더라도 일본어로 된 제품이나 회사소개서, 거래제의서를 카탈로그, 가격표, 명함, 필요시 샘플 등과 함께 우편으로 발송하는 것이 훨씬 격식 있고 관심을 끄는 효과적인 접근방식이라고 할 수 있음

○ **접촉후 회답을 기다릴때는 너무 급하게 그리고 자주 재촉하지 말고 인내심을 가지고 기다릴 필요가 있음**

- 담당자와 면담이 끝나면 일본측 담당자는 세밀한 검토를 거친후 보고서를 작성하여 상급자와의 의견교환 및 최상급자의 결재를 득하게 되는데 상당한 시일이 소요될 것임

○ **상대 자치단체에 대한 자료 비교분석을 통해 자매결연 희망의사를 해당 기관에서 직접 찾아가서 전달하는 적극적인 자세가 일본자치단체와의 교류에 있어서 중요함**

- 자료 및 의견 교환시에는 상호이해를 촉진할 수 있도록 일본어로 제작된 지역을 소개하는 각종 책자, 팸플릿, 지역의 대표 특산품 등 다양한 정보를 제공하는 등 여러 가지 방법으로 바람직한 교류방향을 모색

- 대략 1, 2년간 여러 형태의 충분한 교류를 통하여 상호여건을 조성하는데, 공무원, 의회의원, 지역 주민, 학계, 사회단체 대표 등을 상호교환 초청토록 하여 교류여건을 마련하고, 민간분야로까지 교류가 활성화됨으로써 교류의 계속성이 보장되는 자매도시간 교류형태가 가장 바람직함

※ 일본의 기관방문시 유의사항

- ▸ 가급적 일본어판 홍보자료를 준비하는데, 일본어판이 없을 시는 국한문 혼용 또는 영문판도 가능
- ▸ 기관방문시의 통역은 방문자가 대동하는 것이 원칙이며, 명함을 반드시 충분하게 휴대할 것(한문, 영문 병기)
- ▸ 방문의뢰는 반드시 1~2개월전에 방문목적, 방문자 현황(한자 이름, 연령, 성별, 직위 및 대표자 및 연락처, 차량이동유무 및 번호 등 까지) 등을 상대방에 통보
- ▸ 질문사항(추상적인 질문을 배제하고 구체적으로)을 사전에 송부하여 대면시 원활한 진행이 이루어 질 수 있도록 할 것
- ▸ 방문기관의 담당자에게 1~2일 전에 전화 등을 통하여 장소, 시간 등을 재확인(언어상 문제는 통역이나 가이드에게 의뢰)
- ▸ 질문사항은 사전에 협의하여 중복을 배제하고, 답변시에는 경청하며, 추가 질문은 답변이 끝난 후에 할 것
- ▸ 통역에게 방문 관련자료를 사전에 제공하여 익숙치 않은 행정용어 때문에 커뮤니케이션에 문제가 없도록 할 것
- ▸ 귀국후에는 반드시 감사 서한을 송부할 것(기념사진 등 첨부)

4. 일본과의 국제교류 추진방향

□ 일본 지역을 담당할 직원 등 인재양성의 선행

- 해당(일본어) 언어는 물론 문화 및 습관, 사고방식을 이해할 수 있는 전문 인력의 양성은 지방의 국제화에 있어 가정 선행되어야 할 부분임

□ 지역의 특성에 맞는 상대 교류대상 지역의 적절한 선정

- 지역과 부합될 수 있는 공통의 주제 또는 반대로 상호 보완할 수 있는 주제를 선정하여 교류의 일치를 이루어 내는 것이 중요

□ 공통 과제, 당면 긴급 해결과제, 공동연구 분야 중심의 폭넓은 교류 추진

- 환경, 문화, 관광, 저출산 및 고령화 대책 등 한일 공통의 과제는 물론 지방에 있어서의 당면 긴급 해결과제 및 공동연구 분야를 중심으로 폭넓은 교류를 추진함이 바람직

□ 총영사관 등 해외공관, 코트라 및 관광공사 해외지사의 적극적인 활용

- 비교적 일본의 지자체, 특히 현청 및 총영사관 소재지역의 시청과는 긴밀한 관계를 구축하고 있는 경우가 많으므로, 지자체 교류시에는 총영사관에 조언이나 도움을 요청하는 것이 바람직할 것임

- 지금까지는 대체로 지방자치단체와 해외 공관과는 교류의 폭이 드물었으나, 시도지사협의회에서 국제교류업무를 취급하고 있는 이상, 지자체에서도 해외 공관을 적극 활용할 필요성이 있을 것으로 사료됨

- 지방의 교류분야 외에도 경제, 관광분야의 추진에 있어서는 코트라 및 관광공사 해외지사의 다양한 정보 및 인적 네트워크를 적극 활용

한일 지방교류의 현재

야스모토 토시오(일본자치체국제화협회 한국사무소장)

1. 한일 자매결연 현황
2. 한일간 여행자수
3. 자매결연의 계기(BEST 7)
4. 결연사업 분류
5. 한일 자매결연 실무의 POINT

한일지방교류의현재

가깝고 가까운 이웃 사촌

CLAIR Seoul 야스모토 도시오
2012.6.26

한반도와 일본




한국과 자매결연한 도도부현


한국과 자매결연한 시정촌이 있는 도도부현

한일자매결연수

~1989(31)

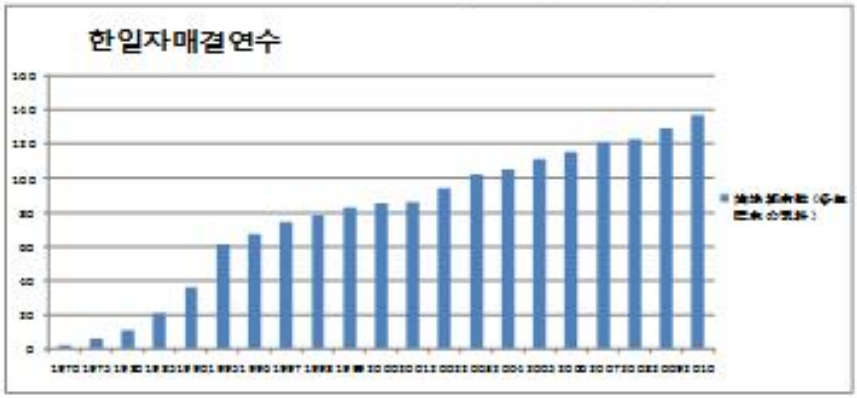
年度	件数
1969	1
1970	1
1972	1
1973	1
1974	1
1975	1
1976	1
1977	1
1978	1
1979	2
1981	2
1982	1
1983	2
1984	3
1985	2
1986	1
1987	3
1988	2
1989	4

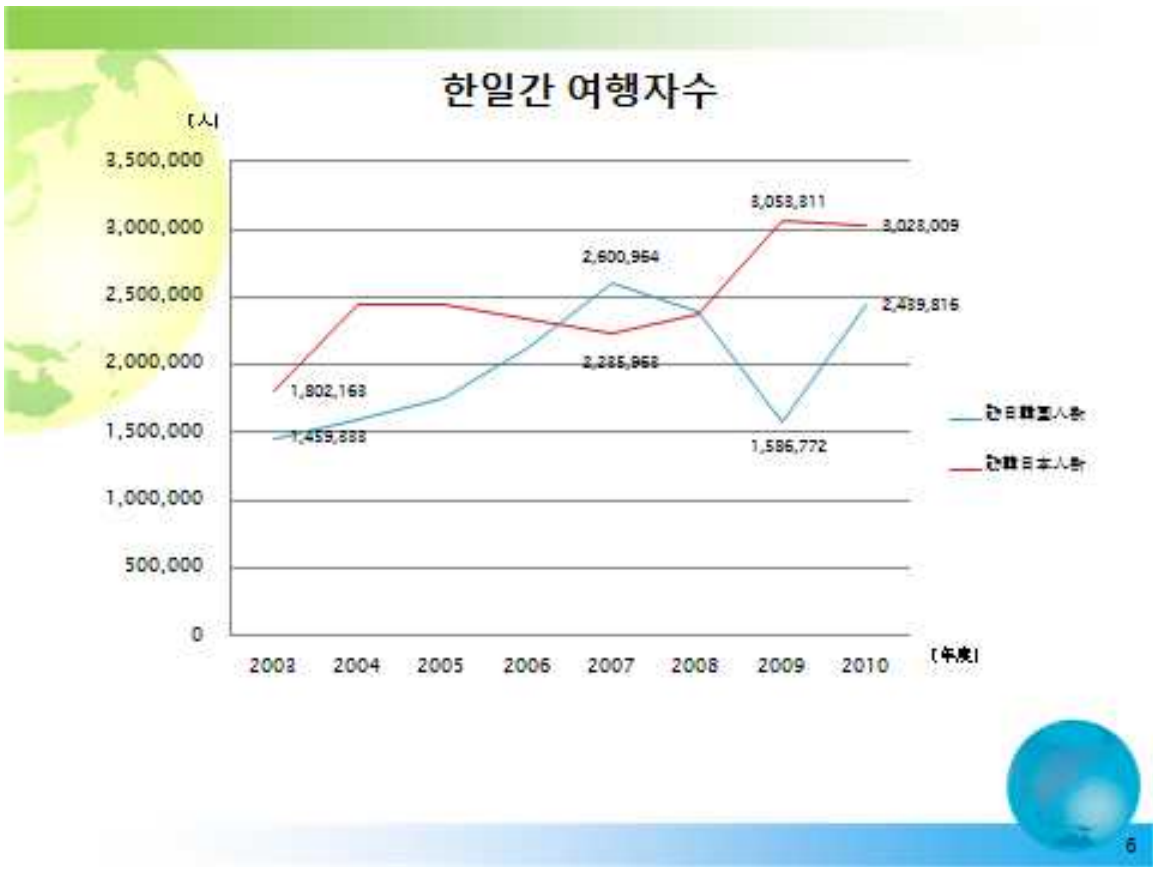
~1999(52)

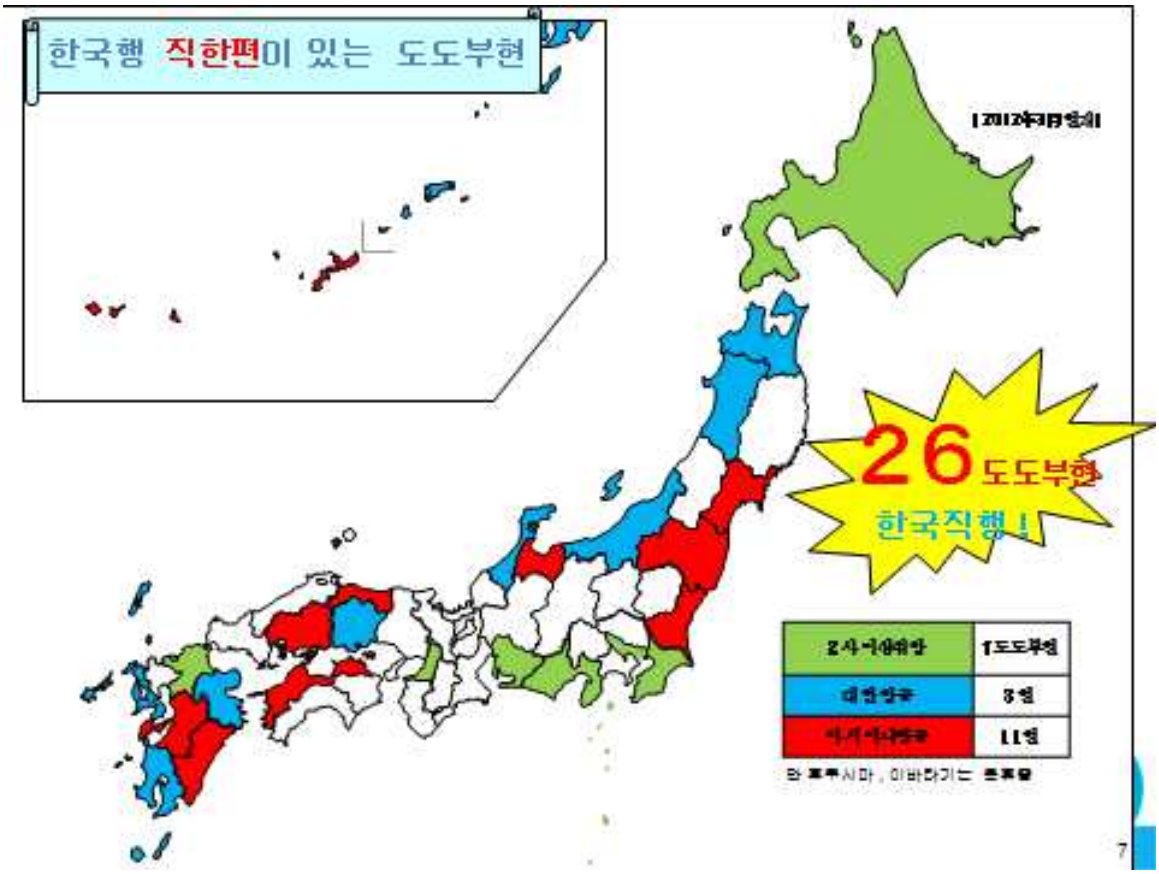
年度	件数
1990	5
1991	8
1992	5
1993	5
1994	6
1995	1
1996	6
1997	7
1998	4
1999	5

2000~(54)

年度	件数
2000	2
2001	1
2002	8
2003	8
2004	3
2005	6
2006	4
2007	6
2008	2
2009	6
2010	8







자매결연 의 계기 (BEST 7)

- 1 공통점. 유사점 발경
- 2 소개(조언. 추천)
- 3 내방(시장. 지사 등)
- 4 시민교류
- 5 행정.시민등 요청
- 6 산업진흥.이전.진출
- 7 상대국 요청

결연사업 분류

- 1 교육교류(학생.교원.작품교류)
- 2 문화교류(예술가. 작품.문화시설)
- 3 스포츠교류(선수교류.경기회)
- 4 의료교류(의사.간호사교류.정보교환)
- 5 경제교류(농업)
- 6 경제교류(공업)
- 7 경제교류(상업)
- 8 행정교류
- 9 기타

9

한일 자매결연 실무의 POINT

- 1 자매결연 수단
  TOP to TOP = SPEEDY
  BOTTOM to BOTTOM = SUSTAINABLE
- 2 시민의 공감
  공통점. 유사점(자연.도시규모 등)
  교류사업 시민참가
- 3 자매결연 의 시기
  먼저 자매결연? 먼저 교류?
- 4 일본공무원 특징
  × 빨리 빨리(조식적. 지나친 계획성)

10

부천시의 일본 교류도시와 교류사례

김 범 호(경기 부천시 국제교류팀장)

1. 일반 현황
2. 교류 계기 및 교류 내용
3. 부천시 일본교류의 특징
4. 일본도시와 교류시 애로점


일본 자치단체와
국제교류 사례 소개
부 천 시


순 서
I 일 반 현 황
II 교류 계기 및 교류 내용
III 부천시 일본교류의 특징
IV 일본도시와 교류시 애로점

Ⅰ 일 반 현 황

부천시 일반현황

◆ 위 치 : 서울시와 인천시 사이에 위치함

◆ 면 적 : 53.44 ㎢

◆ 인 구 : 87만명

◆ 특 성



○ 국내 최고의 문화도시 지향, 다양한 국제문화행사 개최

- 부천국제영화제(PiFan), 부천국제학생애니메이션페스티벌(PISAF),
- 부천국제만화축제(BICOF)

○ 기술집약적 핵심 산업 육성

- 로봇, 조명, 금형 등

Ⅰ. 일 반 현 황

국제교류도시 현황

1.	중국 흑룡강성 하얼빈시	: 1995. 11. 28	
2.	중국 산동성 웨이하이시	: 2000. 1. 7	
3.	일본 가나가와현 가와사키시	: 1996. 10. 21	
4.	일본 오카야마현 오카야마시	: 2002. 2. 26	
5.	러시아 하바로프스크주 하바로프스크시	: 2002. 6. 24	
6.	미국 캘리포니아주 베이커스필드시	: 2006. 9. 25	
7.	필리핀 발렌수엘라시	: 2008. 6. 25	

Ⅰ. 일 반 현 황

일본 교류도시 일반 현황

구분	가와사키시	오카야마시
위치	동경과 요코하마 사이	오사카와 히로시마 사이
인구	143만명	71만명
면적	144㎢	513㎢
특성	환경, 정보공개, 사회 교육 등에서 선진적 자치도시	오카야마현에서 가장 큰 도시로 도농 복합도시

Ⅱ. 교류계기 및 교류 내용 - 가와사키시

교 류 계 기

◆ 1991년부터 양 도시 재래시장간 친선방문 시작

o 원미구 원미부흥시장 – 가와사키시 사쿠라모토 시장

◆ 시민단체를 중심으로 장기적 왕래

o 가와사키시 자치연구센타, 검도 친선시합, 미술협회 등

1996. 10. 21. 우호도시 체결

Ⅱ. 교류계기 및 교류 내용 - 가와사키시

교류 내용

1. 부천 - 가와사키시 시민교류회

o 양 도시에 각각 시민교류회가 구성되어 있으며 상호방문 실시

* 2011년에는 가와사키시에서 시민교류회 심포지엄 개최

2. 청소년 '하나포럼' 교류

o 양 도시 고등학생으로 구성된 역사관련 연구모임(2002년 시작)

o 매년 여름에는 부천, 겨울에는 가와사키시에서 개최

* 도시별로 매년 10~15명 고등학생이 참가 양 국간의 역사문제에 대한 연구활동 및 나눔의 집, 서대문형무소 방문 등

Ⅱ. 교류계기 및 교류 내용 - 가와사키시

교류 내용



2011.9월 가와사키시에서 개최한 부천-가와사키 시민교류회 심포지엄 사진



'하나포럼' 진행 장면 사진

Ⅱ. 교류계기 및 교류 내용 – 가와사키시

교류 내용

3. 공무원 파견근무제도 운영

o 1998년부터 양 도시간 직원상호파견 협정에 의하여 매년 1년 단위로 상호교환 공무원을 파견함

o 연수내용 : 어학연수, 행정연수(본인이 희망하는 부서 등)

부천시 파견	가와사키시 파견	연수기간	비고
13명	13명	3개월 또는 1년	연수기간은 사정상 단축자도 있음

* 2012년부터 매년에서 격년째 파견방식으로 변경

Ⅱ. 교류계기 및 교류 내용 – 가와사키시

교류 내용

4. 기타 단체 교류

o 양 도시 도서관 관계자들이 매년 방문하며 도서관 운영에 대한 벤치마킹 및 정보교환 실시

o 양 도시와 오카야마시 등 3개 도시 미술분야의 예술가들이 순회 방문전시회 및 예술인간 교류 진행

5. 상호 축제 및 문화행사 방문

o 부천시 : Pifan, Bicof, PISAF 등

o 가와사키시 : 도라에몽 뮤지엄개관식 등

Ⅱ. 교류계기 및 교류 내용 - 오카야마시

교류 계기

◆ 복숭아를 인연으로 시작된 교류

o 부 천 시 : 복사골 부천, 옛 소사지역의 복숭아단지로 유명

o 오카야마시 : 모모타로(복숭아동자) 축제가 유명

복숭아가 많이 생산되어 복숭아로 알려진 도시.

* 양 도시 복숭아 아가씨(미인선발대회 선발자)가 상호방문 실시

◆ 시의회가 먼저 교류 후 본격적인 교류로 이어진 도시

2002. 2. 26. 우호도시 체결

Ⅱ. 교류계기 및 교류 내용 - 오카야마시

교류 내용

1. 문화행사 상호참여

o 부 천 시

- 오카야마시 국제음악제 및 모모타로축제에 공연단 파견

(금년 8월 우라자 퍼레이드에 부천시 춤팀이 참가예정)

o 오카야마시

- 부천시 복사골예술제 공연단 파견, 부천국제영화제 참관

(시민방문단을 모집하여 대표단과 같이 방문 실시)

우라자 퍼레이드(모모타로 축제)

8월초에 개최되는 오카야마시 축제 중의 하나로 한 팀이 20~100명의 춤팀이 참여하여 시청 앞 중앙거리 및 상가지역에서 춤을 추면서 퍼레이드를 하는 축제로 많은 시민이 참석함

Ⅱ. 교류계기 및 교류 내용 - 오카야마시

교류내용



시민방문단 사진



교류 10주년 기념 합동공연 사진

Ⅱ. 교류계기 및 교류 내용 - 오카야마시

교류 내용

2. 청소년 홈스테이 참가

(2000년부터 시작)

- o 방문 : 6회 69명
- o 초청 : 8회 138명
- o 내용 : 여름캠프, 문화 시설 탐방, 가정문화 체험



부천홈스테이 사진

부천시 홈스테이 운영방법

일본, 중국, 미국의 교류도시 청소년을 각 10명 정도를 초청하여 홈스테이 실시 후 여름 겨울방학에 상대도시의 방문했던 청소년 가정에서 홈스테이 실시

Ⅱ. 교류계기 및 교류 내용 – 오카야마시

교류 내용

3. 학교간 교류

o 참가학교 : 고등학교 1개교, 중학교 1개교, 초등학교 1개교

o 참가방법 : 학교자체 홈스테이 또는 상호방문 실시

4. 상공회의소간 교류

o 2007년 양 도시 상공회의소간 자매결연 조인식 체결

o 기업인간 정보교환 및 상호방문 실시

Ⅲ. 부천시 일본교류의 특징

1. 시민단체 중심의 교류

◆ 일본의 경우 기관과 민간단체 교류영역 및 교류방식이 비교적 구분됨

◆ 가와사키시의 경우 양 도시간 본격적인 교류가 있기 5년 전부터 시민단체 교류가 있었으며 이를 바탕으로 교류가 시작됨

◆ 민단간체인 부천-가와사키 시민교류회, 한일친선협회, 무용 및 예술단체 등이 참가한 교류가 이루어짐



지속적이고 내실 있는 교류가 가능

Ⅲ. 부천시 일본교류의 특징

2. 도시특성이 어울리는 도시간 교류

◆ 가와사키시

도시의 지정학적 위치, 도시의 형태 등이 유사함
* 공통적으로 대도시 사이에 위치

◆ 오카야마시

양 도시 모두 북송아와 연관이 있는 도시

3. 공무원 상호파견 연수제도 지속적 운영

◆ 연수경험 공무원 교류업무 담당 및 교류활동 협조

Ⅳ. 일본과 교류 애로점

1. 일본도시의 소극적이고 보수적인 자세

◆ 일본인들이 한국 교류에 소극적인 경향이 많음

(서구 도시와의 교류에 적극적임)

예) 부천시의 경우 일본의 2개 도시와 교류를 하고 있으나,
'자매도시'가 아닌 '우호도시' 형태로 교류함

◆ 일본 교류담당 공무원의 보수적 성향

새로운 사업에 대한 시도에 적극적이지 않으며, 사업진행에 절차 및 협의가 중시되어 진행에 많은 시간이 소요됨

Ⅳ. 일본도시와 교류시 애로점

2. 교류주체의 다양성으로 인한 협조체제 부족

◆ 우리나라의 경우 행정기관 위주로 교류가 추진되는 경향이 있으나 일본의 경우 시민활동과 행정기관의 연계성이 부족함

◆ 따라서, 일본교류를 위해서는 시의 관련부서는 물론 시민단체를 별도로 응대하여야 하는 애로사항이 있음.

◆ 또한, 시민단체가 보수진영 및 진보진영으로 구분되어 활동하고 있어 내방은 물론 방문시에도 각각의 형태로 교류가 이루어짐



인천 남동구와 일본 사회적 기업도시 간 교류

나 기 윤(인천 남동구 기획예산실장)

1. 남동구 소개
2. 우리 구 국제교류 현황
3. 일본과의 국제교류방안
4. 일본도시와의 접촉현황
5. 전문가 자문사항


2012년 일본교류 전문가회의
지방의 국제화 컨설팅 전문가회의
인천광역시 남동구


목차
I 남동구 소개
II 우리 구 국제교류 현황
III 일본과의 교류방안
IV 일본도시와의 접촉현황
V 전문가 자문사항
1

Ⅰ 남동구소개

지역 여건

- 도시와 자연이 어우러진 친환경 주거도시
- 물류상권의 중심지- 행정, 문화, 경제 주요기관 위치
- 산업발전의 중심지-남동국가산업단지(6천3백여 기업체, 8만여명 근무)

일반 현황

- 인구 - 500,150명(12.06.13현재)
- 행정구역 – 19개동
- 공무원수 – 830명(정원)
- 국외우호도시-3개
  - ➢ 중국 성양구(00.12.21)
  - ➢ 중국 교주시(00.10.07)
  - ➢ 미국 벅스카운티(09.07.24)



2

Ⅱ 우리 구 국제교류 현황

➲ 교류형태

❖ 상호도시 주요행사에 대표단 초청 및 방문

➲ 우리 구 초청행사

❖ 인천소래포구축제-매년 10월 실시

➲ 주요 방문행사

❖ 중국 성양구- 시민절(매년6월)
❖ 중국 교주시-앙가축제(격년제 실시)
❖ 미국 벅스카운티-한국전쟁기념일(7월말)

3

Ⅱ 우리 구 국제교류 현황

➲ 중국 성양구

1. 제10회 시민절 행사
   - 예술단방문기간 : 11.06.09~06.12(2박3일)
   - 인원 : 35명(예술단원 32명, 인솔 2명)
   - 대표단방문기간 : 11.06.10~06.13(3박4일)
   - 인원 : 구청장외 8명
2. 제7회 청소년문화체험홈스테이 초청 · 방문
   - 중국방문 : 11.07.25~07.30(5박6일)
   - 한국방문 : 11.08.04~08.09(5박6일)
   - 방문인원 : 도시별 15명(중학생)





4

Ⅱ 우리 구 국제교류 현황

➲ 중국 교주시

1. 우호도시 기업인격려방문(성양구 방문 후)
   - 기간 : 11.06.13~06.14(1박2일)
   - 인원 : 구청장외 8명
2. 제11회 인천소래포구축제 초청
   - 기간 : 11.10.13~10.18(3박5일)
   - 인원 : 인민대표상무위원회 부주임 외 3명



5

Ⅲ 일본과의 교류방안

➲ 추진배경

❖ 우리나라는 일본의 산업구조, 행정조직, 고령화 문제까지 일본과 유사하게 닮아 있음

❖ 중국과 더불어 일본은 인근국가임에도 그간 교류는 중국에만 한정되었음.

❖ 일본지방자치단체와의 교류를 통해 한발 앞서 겪은 경험을 바탕으로 우리 구 정책방향 결정에 있어 타산지석으로 삼고자 함.

6

Ⅲ 일본과의 교류방안

➲ 교류방안

☞ 우리 구와 여건이 유사한 일본 지방자치단체 희망(인구, 면적, 지리적 특성, 접근성 등)

➲ 우리 구 중점 추진사업

1) 사회적 기업 육성 및 좋은 일자리 창출
(※구청장공약사항)

✓ 일자리 창출을 위한 사회적 기업 육성 활성화

✓ 남동구 사회적 기업 현황 : 14개(인천시 71개)

✓ 사회적 기업 전담조직 운영(전략사업추진단)

7

Ⅲ 일본과의 교류방안

2) 주민참여행정, 사회복지행정에 대한 벤치마킹

3) 일본의 브랜드농업, 농업개혁정책

4) 문화, 청소년 교류 등을 통한 민간교류로의 확대

8

Ⅳ 일본도시와의 접촉현황

- **도시명** : 스소노시(시즈오카현 동부지역)
- **도시현황**
  - 인구 : 54,000여명
  - 특징 : 첨단기술 연구도시로 발전
- **검토사항**
  - 도시규모상 차이 발생
  - 기타 공동 발전 방향 자료 검토 중

9

V 전문가 자문사항

1) 일본 지자체와의 교류 롤모델 사례소개

2) 일본과의 교류를 위한 기본사항

3) 민간교류로의 확대분야 및 방법 등

10



안산시와 하마마쓰시 간 교류

유 진 숙(경기 안산시 국제교류계장)

1. 일반 현황
2. 국제교류 현황
3. 민간교류 현황
4. 외국인주민 등록현황
5. 안산시 국제교류 문제점 및 개선노력
6. 일본 하마마쓰시 교류추진

2012. 6. 26.

2011. 12. 31. 현재

안산시 일본교류 추진배경

안 산 시

1. 일반현황

기본 현황

○ 인　　구 : 281,655세대　759,900명('11. 12. 31.현재)
☞ 등록외국인 44,314명 포함

○ 면　　적 : 149.^{12}㎢(경기도의 1.47%)

○ 행 정 구 역 : 2구, 25동(1,188통, 5,888반)

○ 학　　교 : 112개교,　170천명
☞ 초등54, 중등28, 고등23, 대학5, 특수2

○ 기　업　체 : 8,188개 업체, 164천명
☞ 안산스마트허브(반월 5,332, 시화 2,380), 지방공단 100, 기타 376

재정 현황(2012년 본예산 기준)

○ 예 산 규 모 : 10,864억원
◆ 일반회계 : 7,983억원
◆ 특별회계 : 2,881억원 (공기업 2,207억원, 기타특별 674억원)

○ 기금운용규모 : 14개 기금 / 1,719억원

○ 재정자주도(자립도) : 70.1%(48.8%)

지역 여건

○ 국내 최초의 완벽한 계획도시로 구성된 첨단산업과 국가산업의 중추도시

○ 시화호를 중심으로 세계 최대의 시화조력발전소와 대부도가 위치한 수도권 제1의 해양관광도시

○ 전국 최고의 외국인 밀집거주지역으로 각 국의 특색있는 문화가 살아 숨쉬는 도시

○ 전국 도심녹지율 1위로 자연과 함께 삶을 영위하는 웰빙도시

○ 단원 김홍도와 성호 이익 그리고 최용신 등을 배출한 지역으로 문화와 예술의 축제로 일년 내내 아름다움을 엿볼 수 있는 도시

2. 국제교류현황

【자매결연도시】

① 미국 라스베가스

○ 결연일자 : 1987. 11. 9.

○ 도시현황

- 위　　치 : 미국 남서부(네바다주)
- 면　　적 : 340㎢
- 인　　구 : 568천명(2010년)
- 기　　후 : 사막기후로 고온 건조
- 정　　부 : 9국 1원(시법원), 시의원 6명

○ 도시특성

- 1829년 스페인 탐험가들에 의해 라스베가스가 처음 발견
- 1855년 정착하기 시작
- 1905년 라스베가스 타운이 설립
- 1911년 3월 16일자로 시 승격

○ 교류내역

- 1987. ~ 2003. : 행정교류 17회(방미 10회, 방한 7회)
- 1994. ~ 현재 : 안산경일관광고등학교와 라스베가스스 아카데미학교간 상호 교환방문(격년제)
- 1994. 3. 16. : 라스베가스시에 '안산공원' 준공
- 1995. 10. 9. : 안산시에 '라스베가스 공원' 준공
- 1995. 10. 16. : 대한노인회 안산시지회와 라스베가스시 한국노인회 자매결연 체결
- 1996. 11. 13. : 안산경일관광고등학교와 라스베가스 아카데미학교간 자매결연 체결

○ 교류 중단 사유 : 양 도시 주력 관심분야 상이와 상대도시 교류의지 약화로 인한 상호간의 공감대 형성 약화 및 지속적 중점 교류분야 발굴의 어려움으로 관계가 사실상 중단된 상태임.

② 중국 안산시

○ 결연일자 : 1997. 4. 18.

○ 도시현황

- 위　　치 : 중국 북방(요녕성)
- 면　　적 : 9,252㎢
- 인　　구 : 3,580천명(2002년)
- 기　　후 : 난온대 대륙성 계절풍 기후로 4계절이 분명
- 행정구역 : 3개 현과 4개 시구 관할

○ 도시특성

- 중국 북방의 최대의 중공업 도시로서 예로부터 '철강의 도시'로 불릴 만큼 철강산업이 발달
- 북으로는 석유화학 도시 요양과 요녕성의 성도인 심양과 접하고 남으로는 항구도시 대련과 영구를 잇는 요동반도 중심에 위치

○ 교류내역

- 1997. ~ 현재 : 행정교류 32회(방중 8회, 방한 24회)
- 1998. ~ 2006. : 양 시 공무원 교환근무 실시(8회)
- 2001. ~ 2002. : 양 시 학생대표단 상호 교환 방문
- 2010. ~ 2011. : 경제투자단 중국 안산시 방문

③ 러시아 유즈노사할린스크시

○ 결연일자 : 2011. 7. 25.

○ 도시현황

- 면　　적 : 901㎢
- 인　　구 : 180천명(고려인 18천명)
- 기　　후

⇒ 전반적으로 몬순기후 여름에는 오호츠크해의 저온 다습한 기온

⇒ 겨울에는 한랭 건조한 시베리아기단의 영향을 받음(10월 ~ 4월)

○ 교류추진 배경

- 최근 천연자원 개발을 활발하게 추진하고 있는 사할린 지역과의 자매결연은 러시아 자원 확보에 거점이 될 수 있으며, 이 외에 문화, 청소년, 민간교류 등 다양한 분야의 교류와 유대강화를 통해 상호 발전을 기대할 수 있음.
- 또한 안산시와 러시아 사할린 도시와의 관계 격상으로 일제말기 강제 징용되어 현지에 정착한 한인들의 위상 제고 및 민족적 정체성의 안정적 승계 지원

○ 도시특성

- 사할린주의 유즈노사할린스크시는 사할린 주 내의 산업, 행정, 문화, 군사의 중심도시
- 일제말기에 한인 노무자들이 강제 징용되어 고난과 학대를 받았던 곳
- 1881년에 도시가 세워졌으며, 1905~1945년까지 일본의 지배하에 있었음

○ 교류내역

- 2003. 8. 29. : 우호협력관계 체결
- 2004. ~ 현재 : 행정교류 5회(방러 3회, 방한 2회)
- 2005. 2. : 중고컴퓨터 50대 기증(안산시 ⇒ 유즈노사할린스크시)
- 2005. 11. : 광복 60주년 및 사할린 영주귀국 5주년 기념 사할린 한인회 및 예술단 고향마을 방문 기념공연 실시
- 2006. 2. : 사할린한인문화센터내 안산시홍보관 설치
- 2012. 6. : 유즈노사할린스크시 청소년대표단 방한

④ 러시아 홈스크시

○ 결연일자 : 2011. 7. 26.

○ 도시현황

- 면　　적 : 32㎢
- 인　　구 : 50천명(고려인 8천명)
- 기　　후

⇒ 전반적으로 몬순기후 여름에는 오호츠크해의 저온 다습한 기온

⇒ 겨울에는 한랭 건조한 시베리아기단의 영향을 받음

○ 도시특성

- 사할린주 남서안의 항구도시로 러시아어로 '언덕'을 의미하는 이 마을의 뒤는 산으로 둘러싸임.
- 주(州)최대의 상원이자 부동항으로서 국내수송 뿐만 아니라 일본을 포함한 해외로의 수송도 담당하고 있음.

○ 교류내역

- 2003. 8. 30. : 우호협력관계 체결
- 2004. ~ 현재 : 행정교류 3회(방러 2회, 방한 1회)

【우호협력도시】

① 오스트리아 발트피어텔 즈베틀시

○ 결연일자 : 2001. 5. 30.

○ 도시현황

- 면　　적 : 4,600㎢
- 인　　구 : 250천명
- 기　　후 : 하절기는 비교적 쾌적한 날씨이고 동절기는 음습하고 흐린날이 많음.

○ 도시특성

- 오스트리아 9개주 중 최북단, 도나우강 북쪽에 위치한 남오스트리아주의 9개 권역 중 하나로서 군소 도시들을 공동으로 개발하기 위해 만들어진 행정기구로 '발트피어텔 개발원'이 있으며, 즈베틀시를 비롯한 38개의 군 소도시가 있음.
- 발트피어텔은 '나무가 우거진 들판'이라는 뜻이며 전역이 온통 숲으로 덮여있음.

○ 교류내역

- 2001. : 행정교류 2회(방한 1회, 방오 1회)
- 2002. 7. : 안산경안고 학생단 언어연수 및 유럽문화 탐방목적 방문

② 필리핀 산페르난도시

○ 결연일자 : 2001. 10. 23.

○ 도시현황

- 위　　치 : 필리핀 루손섬 북수 라유니온주에 위치
- 면　　적 : 10㎢
- 인　　구 : 98천명
- 기　　후 : 사막기후로 고온 건조
- 행정구역 : 59 바란가이(우리 행정구역으로 동에 해당)

○ 도시특성

- 일명 '포로 포인트'로 알려진 국제물류 항으로 미군 주둔시에는 활발하였으나, 미군 철수 이후는 공산품이 없어 쇠퇴하고 있으며, 복합비료 수입 및 환적항이 위치함.

○ 교류내역

- 2001. ~ 2007. : 행정교류 6회(방필 2회, 방한 4회)
- 2002. ~ 2005. : 중고컴퓨터 총 260대 기증(안산시 → 산페르난도시)

③ 베트남 바리아 붕타우성

○ 결연일자 : 2004. 8. 17.

○ 도시현황

- 면　　적 : 2,006㎢
- 인　　구 : 800천명
- 기　　후 : 연평균 기온 섭씨 28도의 열대성 온난기후
- 행정구역 : 6개의 현, 붕타우시, 8개의 읍으로 구성

○ 도시특성

- 산업적으로는 최대도시인 호치민시의 배후도시로서 수산물, 해상자원, 석유, 천연가스가 풍부한 경공업 중심의 공단과 항만시설을 가지고 있음.

○ 교류내역

- 2004. : 행정교류 1회(안산시 → 붕타우성)

④ 중국 연태시

○ 결연일자 : 1997. 4. 18.

○ 도시현황

- 위　　치 : 중국 산동성 북동부
- 면　　적 : 13,700㎢
- 인　　구 : 6,460천명
- 기　　후 : 연평균 12.9℃로 여름은 덥지 않고 겨울은 춥지 않은 온화한 기후
- 행정구역 : 13개 구역(4구, 7시, 1현)

○ 도시특성

- 연태시는 삼면이 바다로 둘러싸여 있고, 한 면이 산에 인접해 있으며, 기후가 좋아 예로부터 피서지로 적합한 곳임.
- 우리나라 대표적인 기업인 LG전자를 비롯하여 현대중공업, 두산중공업, 대우조선 등 많은 중소기업체가 진출해있음.
- 두올안산공업, 대덕전자부품 등 우리시 소재 기업들도 상당수 진출해 있는 지역임.

○ 교류내역

- 2008. ~ 현재 : 행정교류 8회(방중 2회, 방한 6회)
- 2009. ~ 현재 : 연태시 국제와인 EXPO 참가(3회)
- 2011. 10. : 중국 연태시 곤여산화원 예술가 대표단 방문, 미술교류전 개최

3. 민간교류 현황

국제교류도시간 청소년 국제문화교류사업 추진

○ 일　　시 : 2012. 8. 1. ~ 8. 5.

○ 방문도시 : 중국 연태시

○ 방문인원 : 33명(관내 중학생 29명, 인솔자 4명)

○ 방　　법 : 홈스테이, 격년제 상호 교환 방문

→ 2013년에는 연태시 청소년단이 우리시 방문계획임.

청소년 국제교류 현황 : 관내 10개교(초 3, 고 7) 대 6개국 22교

관내학교명	해외자매학교		자매결연일	교류내용(분야)	비 고
	국 가	학 교 명			
반 월 초	일 본	나루하마소학교	1991-02-28	문화예술교류	
본 오 초	일 본	토키가네소학교	1991-01-31	(문화)방문교류	
호 동 초	대 만	등공국민소학교	2007-10-22	(문화)방문교류	
강 서 고	호 주	남호주해민턴고	2006-08-09	문화 및 언어교류	
	일 본	테이쿄토미스중고	2010-06-29	문화 및 언어교류	
	중 국	길림대부속중고	2011-08-16	방문 및 언어교류	
경기모바일고	일 본	도 큐 야 마 대	2010-03-25	방문교류	
		동 경 공 과 대	2010-03-25	방문교류	
		고배전자전문교	2012-03-21	학생/교사 연수교류	
	중 국	후안취이기공교	2010-06-06	문화 및 언어교류	
		산 동 대 학 교	2010-06-04	방문 및 언어교류	
경일관광경영고	미 국	스프링밸리고	2006-11-29	교사/학생 방문교류 (국제학생회의 개최)	
	일 본	야마가타가쿠인고	2004-06-23	학생/교사 방문교류 학교발행물 교류	
	중 국	저장관광대학	1999-05-06	교사/학생 방문교류 (국제학생회의 개최)	
성 포 고	싱가폴	리버사이드고	2012-03-12	(방문)문화교류	
신 길 고	중 국	중관춘외국어교	2010-07-06	(방문)문화교류	
안산경영정보고	중 국	위 해 제 2 중	2008-11-21	(방문)문화교류	
		교 주 1 중	2008-11-27	(방문)문화교류	
		상해화동정법대	2010-12-28	언어교류	
		길 림 대	2009-04-24	언어교류	
안산디자인고	일 본	일본문화복장학원	2010-06-10	교육 및 문화교류	
		일본쓰루미종합고	2012-01-06	(방문)문화교류	

4. 외국인주민 등록현황

2011. 12. 31. 현재

전국대비 외국인 등록현황

(단위 : 명)

전 국	경 기 도	안 산 시	비 고 (서울특별시)
982,461(100%)	392,447(39.9%)	44,314(4.5%) ※ 경기도 대비 11.3%	279,220(28.4%)

※ ( )의 퍼센트는 전국대비 비율임.

국적별 외국인 현황

(단위 : 명)

계	중국	베트남	우즈베키스탄	인도네시아	필리핀	러시아	스리랑카	타이	몽골	기 타 58개국
44,314 (100%)	31,427 (70.9%)	2,626 (5.9%)	2,401 (5.4%)	1,396 (3.1%)	1,333 (3.0%)	756 (1.7%)	639 (1.4%)	552 (1.3%)	522 (1.2%)	2,662 (11.3%)

체류자격별 외국인 현황

(단위 : 명)

계	근로자	결 혼 이민자	전 문 취업자	유학·어학	기업투자	기 타	비고
44,314 (100%)	32,142 (72.5%)	4,834 (10.9%)	442 (1.0%)	407 (0.9%)	191 (0.4%)	6,298 (14.2%)	

※ 원곡동 다문화 특구지역 외국인 현황

총 인 구	외 국 인	내 국 인
16,855(100%)	11,019(65.4%)	5,836(34.6%)

5. 안산시 국제교류 문제점 및 개선노력

그동안 안산시 국제교류 부진요인(추진실태)

○ 교류의 유동성

⇒ 국제교류 업무는 국제화의 시대적 조류이므로 필요에 따라 일관성 있는 교류 방침과 적절한 규모의 예산지원이 바람직하나, 시정방침에 민감하게 영향을 받는 경향이 있음.

○ 교류지역에 대한 사전 검토 부족

⇒ 대외과시형의 성급한 체결보다는 체계적 정보수집과 충분한 사전 교류 후 상대지역과 유사성·상호보완성 및 향후 발전가능성을 검토하여야 함에도 지인(知人)을 통한 단편적 정보 수집 후 교류개시

○ 교류 상대 도시의 소극적 자세

⇒ 상호간의 공감대 형성을 바탕으로 서로의 이익이 되는 사업을 활발히 추진할 때 국제교류 협력관계가 강화될 수 있으나, 상대도시의 교류의지 미약이나 내부 역량 부족 등으로 교류 중단상태가 발생.

개선노력

○ 안산시 국제화 촉진 및 국제교류협력에 관한 조례 제정 : 2011.5.

⇒ 국제화를 촉진하고 경쟁력있는 도시로 성장·도약하기 위한 제도적 근거 마련

○ 동북아지역내 도시들과 교류 확대 및 강화 의지 정립

⇒ 미국 라스베가스시, 오스트리아 발트피어텔 등 원거리 지역의 도시들과 교류 추진시 물리적 거리로 인한 원활한 교류진행이 어려운 중대 요인 중에 하나로 지적됨.

⇒ 반면, 상대적으로 근거리에 위치한 중국 및 러시아(사할린지역)와는 교류관계가 활발히 진행되는 강점을 이용해 일본 도시와의 교류 추진 결정

6. 일본 하마마쓰시 교류추진

교류목적(추진 배경)

○ 2012년 1월 도쿄에서 개최된 다문화써미트에서 다문화분야 협력을 위한 파트너쉽을 우리시와 체결한 도시로서 향후 다문화 정책 발굴/실행을 위해 지속적 공동 노력 도모

○ 스즈키, 야마하, 혼다 등 세계적 브랜드를 창출하고 세계 최초의 명칭을 획득한 상품이나 기술을 다수 보유하고 있는 제조 메카로 우리시의 자동차부품 업체들과 접목한 경제교류 활성화

○ 세계적인 악기 생산지이자 음악의 도시로 우리시 예술단체들과의 교류 추진으로 예술분야 교류 도모(초청공연, 시 축제 참여 등)

교류계획(전문가 의견 수렴 희망 분야)

○ 외국인주민들의 정착 안정화 도모를 위해 외국인주민 정착 지원정책 상호 벤치마킹 교류 추진

○ 자동차관련산업 업체 대표들로 구성된 경제교류단 구성 방문 등 활발한 경제교류 추진

○ 국제거리극행사, 다문화어울림한마당 등 각종 축제행사에 초청

○ 양 시 민간단체(학교, 시민단체, 봉사단체 등)간 자매결연 및 활발한 교류 추진